

LUDVÍK MUCHA

ČESKÁ MÍSTNÍ JMÉNA V USA

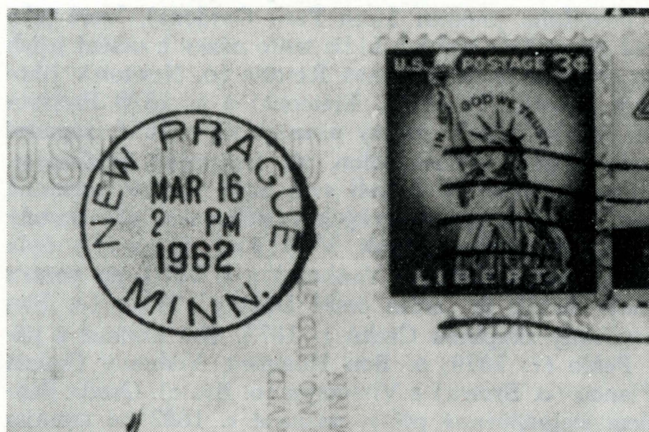
V dobách velkého vystěholectví našich krajanů do USA se přenášely do zámoří nejen zvyky a tradice, ale i starosti a vzpomínky. Těžký počáteční život, touha po domově a nevlídné cizí prostředí byly často příčinou, že tito naši vystěhovalci, stejně jako příslušníci jiných národů, dávali svým novým americkým domovům jména upomínající na starou vlast. Nejčastěji to byla jména míst, odkud noví osídlenci pocházeli, někdy i jména označující jejich příslušnost k rodné zemi či národnosti anebo jména významných osobností vlastního národa; k nim se konečně připojila i jména zakladatelů nových osad (jež však sama nejsou vždy česká) anebo jména osob blízkých novým osadníkům. Autory několika názvů českého původu jsou však vedle Čechů i němečtí vystěhovalci z českých zemí, dva názvy dali dokonce Francouzi. Celkem tak dostalo v USA téměř 200 osad místní jména českého původu; nejpočetnější skupinu v nich tvoří jména obcí z Čech a Moravy, jichž je přes 50 %, kdežto osobní jména — převážně rodová — jsou zastoupena asi 25 %.

Česká jména mají v USA převážně malá sídla, často založená kolem budovy pošty nebo železniční stanice anebo ležící v řídké obydlených oblastech; tak např. lokalita Karlin v Missourii měla r. 1900 jen 12 obyvatel, v osadě Janoušek v Jižní Dakotě žilo r. 1923 kolem 40 osob, Novohrad v Texasu měl r. 1940 asi 25 osadníků a Kolin v Montaně r. 1950 jen 9 obyvatel, zatímco Plana v Jižní Dakotě a Komensky v Minnesotě byly v tomtéž roce registrovány jako trvale neobydlené. Jen osm z těchto osad má v současné době (podle sčítání z r. 1960) více než 1 tisíc obyvatel: Carlsbad v Novém Mexiku (25 541), Carlsbad v Kalifornii (9253), Lititz v Pensylvánii (5987), New Prague v Minnesotě (2533), Bohemia v New Yorku (2000), Moravia v New Yorku (1575), Prague v Oklahomě (1545) a Slovan v Pensylvánii (1018), kdežto Tabor v Iowě má už jen 909 obyvatel a všechna ostatní místa jsou ještě mnohem menší. Názvy těchto obcí se pochopitelně udržují převážně v amerikanizované formě, zvláště jsou-li to označení úřední, a někdy se s rozvojem osad stávají pouze názvem městské části nebo naopak s jejich úpadkem zanikají úplně. Poněvadž navíc statistické údaje o tak malých obcích Spojených států nejsou u nás dostupné, je možné, že následkem takového vývoje některá z dále uváděných českých místních jmen v USA patří dnes už minulosti, i když se s nimi ve starší literatuře shledáváme.

Z půlstovky států Unie se jich 27 může pochlubit obcemi s českým názvem. Nejpočetnější je zastoupen Texas, pak následuje Nebraska, po ní Wisconsin, Minnesota a Jižní Dakota, tedy státy, v nichž se v minulém století naši krajané začali usazovat nejdříve, kdežto podíl pacifických a atlantských států je tu velmi malý. Všimněme si nyní těchto obcí s českými názvy postupně v jednotlivých státech, při čemž budeme tyto státy probírat v abecedním pořadí.

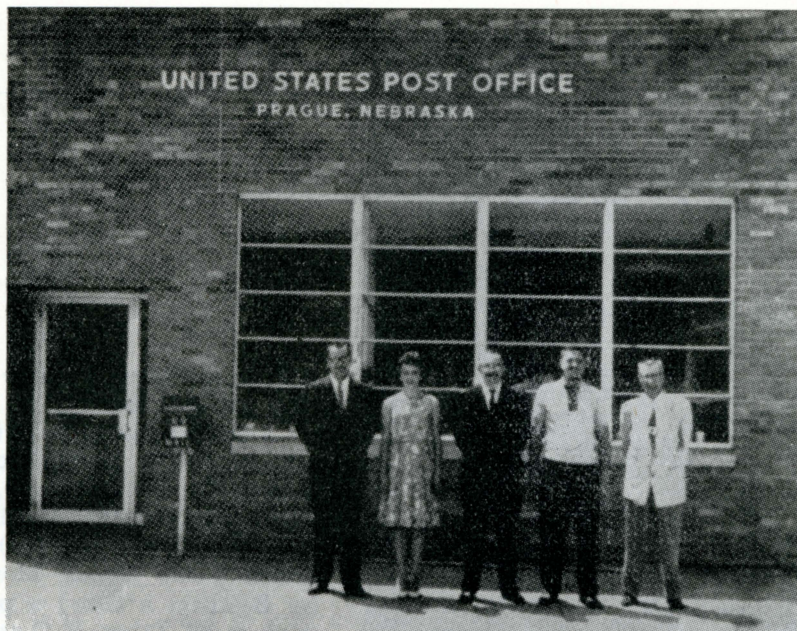
Ve státě Arkansas založili čeští vystěhovalci r. 1912 městečko Prague (v okrese Grant) a navíc je tu v názvosloví zastoupeno i jediné jméno slovenské — Slovaktown (Slovak) v okrese Prairie. Florida má osadu Masaryktown (o. Hernando) z r. 1925, v Idaho je Moravia (o. Boundary), která vznikla kolem r. 1890 na místě barákového tábora, postaveného při stavbě železniční trati. V severovýchodní části státu Illinois leží u města Joliet (o. Will) česko-americké městečko Lidice (původním jménem Stern Park Gardens), které jako první ve světě přijalo r. 1942 po zničení českých Lidic tento název k uctění jejich památky. V Indianě se objevuje jméno Sumava Resorts (o. Newton). Jiho-čeští vystěhovalci do Ioway založili Tabor (o. Fremont) a r. 1878 Protivin (o. Howard), a to v oblasti, kde byly české rodiny usazeny již r. 1854; západní Čechy jsou zastoupeny osadou Pilsen (Pilsen-Solon, též Bohemian Settlement, o. Johnson), kdežto na Moravany, kteří tu našli svůj nový domov, upomíná obec Moravia (o. Appanoose). Osobní jména českých vystěhovalců zde dostaly lokality Cou Falls (Coulfal, o. Johnson) a Marek. V Jižní Dakotě byla patrně nejstarší českou osadou obec Ziskov (o. Yankton) z r. 1870, po požáru r. 1890 však zanikla. O málo mladší je „srdce české Dakoty“ Tabor (o. Bon Homme), založený a pojmenovaný skupinou Čechů r. 1872. Jiní krajané z jižních Čech založili později Peklo (r. 1879, o. Bon Homme), Vodnany (kolem r. 1875, o. Bon Homme), Planou (o. Brown) a Vltavotyn (o. Brule). Osada Bendon (o. Brule) vznikla kolem stejnojmenné pošty, nazvané r. 1882 po tamním prvním poštmistroví, Čechu J. L. Bendovi, po krajanu B. Bláhovi dostala jméno lokalita Blaha (ale až po zřízení pošty, před tím se jí říkalo Neuberg, o. Bon Homme), po poštmistroví J. F. Koldovi měla jméno pošta Kolda (o. Hand), Hawlejek (Havlíček, Havlíčkov, o. Bon Homme) po Karlu Havlíčkovi Borovském, Janousek (o. Yankton) po soudci J. Janouškovi. Další osobní jména českých lidí se objevila v názvech osad Houdek, Kašpar a Rezek. Název obce Volin (o. Yankton) není prý českého původu, ale připomíná — podle mínění místních obyvatel — rodinu francouzských zakladatelů osady. V Kalifornii je město Carlsbad (o. San Diego), pojmenované po našich světových lázních r. 1882, kdy zde byl zjištěn léčivý pramen podobný svým složením termálním vodám karlovarským. Po dobrodružném českém revolucionáři a pozdějším průmyslníkovi Frant. Korbelovi je od r. 1892 nazvána osada Korbel (dříve North Fork, o. Humboldt), když již r. 1881 vznikla osada Korbel's Mill u pily v okrese Sonoma. V Kansasu byla nejstarší českou osadou obec Marak (o. Brown), založená českými přistěhovalci z okolí Místku r. 1867 a nazvaná jménem Frant. Mařáka, který byl z nich neaktivnější. Na proslulého Moravana Frant. Palackého upomíná od r. 1878 název někdejší pošty Palacky (o. Ellsworth), zatímco moravská toponyma nesou osady Hostyn (o. Rawlins) a Olmitz (o. Barton); tato americká Olomouc rostla už od r. 1874 prací moravských vystěhovalců německé i české národnosti a svůj název dostala r. 1887, když zde vzniklo nádraží dráhy Missouri Pacific. Na český původ ukazují také názvy obcí Bohemian Settlement (o. Rawlins), Pilsen (o. Marion), Tabor (z r. 1878, o. Rush), New Tabor (o. Republic), Sumava (o. Ottawa). Podivnou shodou okolností mají i ve státě Kentucky dvě samoty název našich měst, obě však pojmenovali cizinci: Francouzi tu mají Austerlitz (o. Bourbon), Němci další Carlsbad (o. Bell). V Louisianě nesou od r. 1913 česká jména dvě osady v okrese Rapides: Libuse, pojmenovaná po Libuši Kroupové, tehdy právě narozené dcerce zakladatele osady, a Kolin. V Marylandu jsou dodnes v názvosloví stopy po prvním Čechu v Americe, „pánu na České řece“ Augustinu Heřmanovi: v místech jeho někdejšího českého manství

v okrese Cecil jsou to městečka Port Herman (Hermanville), Bohemia Mills a St. Augustine. V Michiganu leží Karlin (o. Grand Traverse) a Praha (o. Antrim), kdežto osada, resp. čtvrt Bohemian Settlement, přiléhající k městu East Jordan (o. Charlevoix), je patrně totožná s někdejší Prahou v „townu“ Jordan. Početnější české obyvatelstvo a více českých místních názvů má Minnesota.



1. Denní razítko poštovního úřadu v New Prague, Minnesota. (Z archivu K. Zahradníčka.)

Nejstarší českou obcí vůbec je tu New Prague (na hranicích okresů Scott a Le Sueur), podle dopisu současníka „nejčeštější místo v Americe“, jež byla založena r. 1856 vystěhovalci, kteří do Minnesoty přišli už z Iowy. Menší a mladší jsou osady Bechyn (o. Renville) z r. 1867, Veselí (Wesely, o. Rice) z doby před r. 1874, Tabor (o. Polk) z r. 1880, New Trebon (o. Le Seuer) z r. 1884 a Beroun (o. Pine) asi z r. 1895. Česká osada v okrese Steele, kde byli Češi už r. 1853, se postupně rozdělila na Litomyšl, Moravii a Bohemian Settlement. Dále se objevují jména Homolka, Karlin (o. Jackson, na říčce Zdobnici), Komenský (o. McLeod), Krasno, Kratka, New Budweis a Vlasaty (o. Scott). Stát Missouri je na naše jména opět chudší; v okrese Lincoln je v oblasti, kde byli čeští vystěhovalci již r. 1849, malá česká osada u dřívější pošty Mashek (Mašek), a v okrese Polk nalezneme Karlin z r. 1901. Na území horského státu Montana leží pouze Kolin (o. Judith Basin). Velmi mnoho Čechů žilo vždy v Nebrasce; r. 1910 to byl druhý „nejčeštější“ stát Unie a odhaduje se, že v letech 1860 až 1910 se zde usadila osmina všech českých přistěhovalců. Také počet osad nazvaných českým jménem je značný. Největší z nich je Prague v okrese Saunders, založená r. 1887, brzy po dostavění dráhy Burlington & Missouri (statut města má od r. 1905). Původní jméno této obce znělo Praha, ale když zde byla zřízena pošta, došlo k jeho poangličtění, protože jedna Praha už tehdy v Nebrasce byla (v okrese Colfax). Podobnou historii má Bruno (o. Butler), moravská osada nazvaná původně Brno, ale záhy železniční společnosti přejmenovaná, tentokrát vzhledem k obtížné výslovnosti původního názvu. Poblíž Prague v okrese Saunders je osada Plasi, jež se původně r. 1871 nazývala Pilsen, ale poněvadž v poštovním styku docházelo k častým záměnám s nedalekou — i když ne českou — obcí Pilger (o. Stanton), byla na žádost tehdejšího českého poštmistra provedena změna názvu i zde. V okrese Valley je osada Netolice (založená r. 1882), tvořící dnes část obce Geranium. Osada Tasov (o. Hayes), jež je součástí obce Highland, dostala své jméno r. 1889 podle rodiště prvního zdejšího duchovního, kdežto Tabor



2. Budova pošty v Prague, Nebraska. (Archív V. Nováka.)

(o. Colfax) byl založen Čechy kolem r. 1880 na území osazeném několika našimi krajany už r. 1870. Češi byli usazeni i kolem poštovní stanice Nimbura (o. Butler), založené r. 1887, a ve Slovanech (o. Howard), jež vznikla r. 1875 a byla brzy nato posílena dalšími českými rodinami přicházejícími z New Prague a z Winonu v Minnesotě. Po rodišti Jana Žižky byl v osmdesátých letech pojmenován Trocnov (o. Buffalo), ale zakrátko byl tento název změněn na Nantasket. V okrese Buffalo je také Kouřim, v okrese Clay leží Loučky (z r. 1925), v okrese Saunders nacházíme obec Touhy a obvod Bohemian Settlement. Osobní jména českých vystěhovalců dostaly osady či samoty Butka (část obce Rose v okrese Rock) po J. F. Budkovi, Cloudy (o. Cuming) po pionýru Fr. Klojdrovi, Jelen (o. Knox) po Ant. Jelenovi, Kowanda (o. Garden) po Němci českého původu Kowandovi, Pishelville (o. Knox) po obchodníku Ant. Pišlovi (r. 1870), Shebesta (o. Rock) po novináři K. Šebestovi a Shestak (o. Saline) po pionýru Václ. Šestákovi. Ve státě New York má český původ název obce Bohemia na ostrově Long Island (o. Suffolk), jež byla založena r. 1855 pod jménem Tábor (the village of Tabor); později se jí říkalo Bohemian village (místní obyvatelé dosud běžně používají názvu „Česká vesnice“) a teprve r. 1885 dostala současně s poštou dnešní jméno podle usedlosti Bohemia. Kromě ní je na území tohoto státu Moravia (o. Cayuga), založená r. 1789, a také Austerlitz (o. Columbia); tak totiž pojmenoval r. 1818 svou osadu francouzský starosta, který při svých sympatiích k Napoleonovi těžce nesl, že v blízkosti je obec Waterloo. Jméno druhého Čecha v Americe, Bedřicha Filipa (Fredericka Philipse), dostal Philipsburgh (o. Orange), Philipstown (o. Putnam) a Philipse Manor (o. Westchester). Na jihovýchodě státu Nové Mexiko leží největší z měst nesoucích název českého původu. Je jím Carlsbad (o. Eddy), založený však německými přistěhovalci r. 1888 (český živel zde v té době nebyl zastoupen). Největší americká Praha leží v Oklaho-



3. Silniční tabule v Prague, Oklahoma. (Snímek P. Tvaroh, RP.)

m ě : je to Prague v okrese Lincoln, jež byla založena r. 1902 a má dodnes značně velké české osídlení. Pak je tu menší osada Mishak (o. Pottawatomie), nazvaná po osadníku Myšákoví, dále Yanush (o. Latimer), jež komolí jméno Janouš, Moravia (o. Beckham a Geer) a připomíná se též Tabor. V O r e g o n u leží Malin (o. Klamath), založený a pojmenovaný Čechy z Chicaga r. 1909 (inkorporován r. 1939). Velmi starý původ mají dvě česká místní jména v P e n s y l v á n i i, totiž Lititz (Litice, o. Lancaster) z r. 1756 a Moravia (o. Lawrence); obě tyto obce byly založeny příslušníky obnovené církve českobratrské, ochranovskými Bratřimi, jimž se zde říkalo Moravians (Moravian Church) a kteří se do Pensylvánie houfně stěhovali zvláště v letech 1741—1762 (bratrského původu jsou i města Bethlehem a Nazareth). Z výše uvedených názvů jsou odvozena i jména East Moravia (o. Lawrence), Moravian Mine (o. Clearfield, dnes součást obce Grassflat) nebo Lititz Creek (o. Lancaster). Z přistěhovalecké éry minulého století pocházejí obce Slovan (o. Washington), Prague a Bohemia. Velký počet Bratří se po r. 1753 usadil také ve vzdálené S e v e r n í K a r o l í n ě, kde na Jednotu upomíná i název obce Moravian Falls (o. Wilkes), jež leží nedaleko stejnojmenných vodopádů. Bratří sem přišli z Pensylvánie, ale z obavy před Indiány tato místa zase opustili. Několik českých místních jmen má také S e v e r n í D a k o t a. V okrese Walsh tu leží Pisek, jehož základy byly položeny r. 1883, dále Veseleyville (Weseli), založené po r. 1880, a Bechyn z r. 1888. Na západ od Písku byla poštovní stanice Praha (1883) a dodnes je tu osada Lomice (o. Ramsey). V jihozápadní části státu leží New Hradec (o. Dunn), který vznikl kolem r. 1900. Zdánlivě česky znějící název obce Lakota (o. Nelson) však zřejmě není českého původu, podobně jako stejné pojmenované obce v Iowě a Utahu. Druhy největší severoamerický stát T e x a s osídlilo již v prvních dobách velkého vystěhovalectví do USA mnoho našich krajanů. Odhaduje se, že před druhou světovou válkou jich zde žilo na 50 tisíc a že 240 texaských obcí mělo alespoň 10 % obyvatel českého původu; velká většina z nich — asi 80 % — pocházela z Moravy, což se odráží i ve velkém počtu moravských místních jmen na mapě Texasu. Nejstarší českou — či vlastně ryze moravskou — osadou na te-

xaském území vůbec byl Hostyn, který založila r. 1856 skupina 6 rodin z okolí Frenštátu pod Radhoštěm uprostřed okresu Fayette u obce La Grange, jak připomíná pamětní deska postavená zde texaskou místní vládou r. 1936; původní úřední název osady zněl Bluff — jméno Hostyn bylo přičiněním tamního duchovního zavedeno až po 1. světové válce. V okrese Fayette je ještě jeden Hostyn, a to v blízkosti obce Ellinger (Hostyn near Ellinger); je to několik církevních staveb na kopci zvaném původně (r. 1866) Live Oak Hill.

Daší starou moravskou obcí je Dubina (o. Fayette), kde se koncem r. 1856 usadilo 6 rodin přistěhovalců, přicházejících přímo z Moravy; název pochází z r. 1885, kdy zde byla založena pošta, a to podle dubového háje v blízkosti osady — do té doby se pro ni užívalo jména Bohemian Navidad podle nedalekého potoka Navidad. K moravskému původu se dále hlásí osady Moravia (New Moravia, o. Lavaca), kde se Moravané začali usazovat již od r. 1873, Frenstat (o. Burleson) z r. 1874, Bordovice (podle Bordovic u Frenštátu pod Radhoštěm, o. Fayette), Vsetin (o. Lavaca), New Vsetin (o. Washington), Wesley (Veselí, o. Washington), Frydek (o. Austin), Velehrad (na hranicích okresů Fayette a Lavaca), Ratibor (podle Ratiboře u Vsetína, o. Bell) Roznov (o. Fayette) a Polanka (o. Williamson). Ale Moravané založili r. 1876 i Bilou Horu (o. Lavaca)



v bezprostřední blízkosti Vsetína a moravského původu je i vesnička s českým jménem Praha (dříve zvaná Mulberry podle potoka, který tudy protéká) v okrese Fayette u města Flatonia, kde se první český vystěhovalec usadil r. 1856; vedle toho však je v Texasu ještě druhá Praha s amerikanizovaným názvem Prague, jež rovněž leží na území okresu Fayette. V okrese Burleson nacházíme New Tabor, který založili a pojmenovali někdy po r. 1870 čeští evangelíci, a v jeho blízkosti stála pošta Shebesta (před tím zvaná Mound Prairie, o. Burleson), nesoucí jméno českého poštmistra Jana Šebesty. Podobně dostala osada a někdejší pošta Marak (o. Milan), zalo-

4. Pamětní deska z r. 1936, připomínající osmdesát let od vzniku osady Hostyn (dříve Bluff) v Texasu. (Archív O. B. Pokorného.)

žená r. 1881, jméno Fr. Mařáka, otce tří zakladatelů této samoty, po svém zakladateli P. P. Mikeskovi se nazývá osada Mikeska (o. Live Oak) a další osobní jména nesou obce Holub (o. Victoria), Kovar (o. Bastrop), Shimek (o. Colorado), Sefcikville (po T. T. Šefčíkovi, o. Bell), Smetana (o. Brazos), Shillerville (po rodině Šilerů, o. Victoria) a Zabcikville (po J. Žabčíkovi, o. Bell). V okrese Colorado leží Pisek, v okrese Brazos osada Tabor, vesnička Rosanky je v okrese Bastrop a v její blízkosti na území téhož okresu tvoří řada rozptýlených obydlí Bohemian Settlement. Novohrad je v okrese Lavaca (čeští osadníci sem přišli r. 1876 a jméno pochází z r. 1880), Carlsbad z r. 1906 v okrese Tom Green, Vyšehrad v okrese Lavaca, Hranice v okrese Lee a Nechanitz, až do r. 1873 nazývané Long Prairie, jsou v okrese Fayette. Kromě toho jsou anebo byly na mapě Texasu z naší kategorie ještě obce Budějovice (též Budějov nebo Zbudějov, o. Fayette), Hegar, Holik, Krásná, Lhota, Trojanovice, Wokatý a Žižkov; název osady Lipan (o. Hood) připomíná však podle americké literatury kmen apáčských Indiánů Lipanů. Texas je tedy ze všech států Unie na česká místní jména nejbohatší. Zato ve Virgínii je pouze osada New Bohemia (o. Prince George). Větší počet českých jmen je zase ve Wisconsinu, poněvadž to byl první stát, kde vznikly nejstarší české farmářské osady — bylo zde totiž možno pěstovat tytéž plodiny jako v Čechách. Naši krajané se začali usazovat nejdříve v okrese Manitowoc, v místech, kde se již r. 1847 uchýtil česky mluvící Němec Michael Kellner z Českobudějovicka, a založili zde kolem r. 1863 osadu nesoucí jeho jméno (Kellnersville). V její blízkosti je Melnik (o. Manitowoc), kde je dodnes většina obyvatel českého původu (druhý wisconsinský Melnik nebo Melnick je v okrese Langlade). Také v sousedním okrese Kewaunee žilo mnoho Čechů; vystěhovalci ze západních Čech, hlavně z Domažlicka, se zde začali usazovat již od r. 1858 a založili osady Taus, Slovan, Krok (u pošty Valeček nebo U Valečků), Pilsen (osazovanou již od r. 1865), a jsou tu také obce Rostok (tj. Roztoky) a Stangelville (pojmenování připomíná osadníka Stangela). V jiných částech státu nalezneme Tabor (o. Racine), Čermnou (o. Price), Bohemii (o. La Crosse) a Konetz (o. Marathon, pošta zde byla již r. 1888); připomínají se též osady Kadlec, Marek a Příbram.

*

Soupis amerických místních jmen, jež jsou českého původu, naráží na četná úskalí. Vzhledem k tomu, že řada názvů amerických obcí zdánlivě česky znějících je cizího původu a že naopak mnohá osobní jména českých vystěhovalců, jež se změnila v místní názvy, jsou zcela nečeská, bylo nutno při identifikování a soupisu těchto názvů spolehnout se téměř výlučně na svědectví zachovaná v literatuře. Dohady o českém původu jmen, založené na podobnosti některých názvů se slovy českými (a třeba i s místními jmény z české jazykové oblasti), jsou pochopitelně velmi pochybné a nemohou proto být spolehlivým a vážným kritériem. První příspěvek k soupisu českých místních jmen v USA podala již r. 1885 Klára Špecingrová, nejrozsáhlejší seznam (třebaže bez dalších údajů) sestavil Tomáš Čapek r. 1926, který sebral na 120 jmen českého původu; jeho soupis byl od té doby podkladem všech dalších zpráv i populárních pojednání o tomto zajímavém tématu. V předložené práci je Čapkův soupis rozšířen asi o polovinu jeho rozsahu a zahrnuje i zprávy o osadách, které už zanikly. Navíc byla upřesněna lokalizace sledovaných obcí, takže téměř u všech uváděných místních jmen je poznamenán i okres (county), v němž se příslušná osada nachází nebo nacházela.

Pro snadnější orientaci je na závěr článku připojen také abecední seznam českých místních jmen v USA, o kterých byla v textu řeč; v závorce je

za každým názvem uveden úřední americkou zkratkou stát Unie, v němž příslušná obec leží, hvězdičkou jsou označeny osady, jež měly v r. 1964 fungující poštu. Pokud bylo možno název nalézt v amerických mapách nebo v seznamech oficiální povahy, je jméno obce uvedeno vždy v úřední podobě; v ostatních případech jsou názvy zapsány tak, jak o nich hovoří literatura, tedy zpravidla česky a českým pravopisem.

Austerlitz (Ky.), **Austerlitz* (N. Y.).

Bechyn (Minn.), *Bechyn* (N. Dak.), *Bendon* (S. Dak.), **Beroun* (Minn.), *Bílá Hora* (Tex.), **Bohemia* (N. Y.), *Bohemia* (Pa.), *Bohemia* (Wis.), *Bohemia Mills* (Md.), *Bohemian Settlement* (Kans.), *Bohemian Settlement* (Mich.), *Bohemian Settlement* (Minn.), *Bohemian Settlement* (Nebr.), *Bohemian Settlement* (Tex.), *Bordovice* (Tex.), *Budějovice* (Tex.), *Butka* (Nebr.).

**Carlsbad* (Calif.), *Carlsbad* (Ky.), **Carlsbad* (N. Mex.), **Carlsbad* (Tex.), *Černá* (Wis.), *Cloudy* (Nebr.), *Cou Falls* (Iowa).

Dubina (Tex.).

East Moravia (Pa.).

Frydek (Tex.), *Frenstat* (Tex.).

Hawlejek (S. Dak.), *Hegar* (Tex.), *Holik* (Tex.), *Holub* (Tex.), *Homolka* (Minn.), *Hostyn* (Wis.), *Hostyn* (Tex.), *Hostyn near Ellinger* (Tex.), *Houdek* (S. Dak.), *Hranice* (Tex.).

Janoušek (S. Dak.), *Jelen* (Nebr.).

Kadlec (Wis.), **Karlin* (Mich.), *Karlin* (Minn.), *Karlin* (Mo.), *Kašpar* (S. Dak.), **Kellnersville* (Wis.), *Kolda* (S. Dak.), **Kolin* (La.), **Kolin* (Mont.), *Komensky* (Minn.), *Konetz* (Wis.), **Korbel* (Calif.), *Kouřim* (Nebr.), *Kovar* (Tex.), *Kowanda* (Nebr.), *Krásná* (Tex.), *Krasno* (Minn.), *Kratka* (Minn.), *Krok* (Wis.).

Lhota (Tex.), **Libuse* (La.), *Lidice* (Ill.), **Lititz* (Pa.), *Lititz Creek* (Pa.), *Litomyšl* (Minn.), *Lomice* (N. Dak.), *Loučky* (Nebr.).

**Malin* (Oreg.), *Marak* (Kans.), *Marak* (Tex.), *Marek* (Iowa), *Marek* (Wis.), **Masaryktown* (Fla.), *Mashek* (Mo.), *Melnick* (Wis.), *Melnik* (Wis.), *Mikeska* (Tex.), *Mishak* (Okla.), *Moravia* (Idaho), **Moravia* (Iowa), *Moravia* (Minn.), **Moravia* (N. Y.), *Moravia* (Okla.), *Moravia* (Pa.), *Moravia* (Pa.), *Moravia* (Tex.), **Moravian Falls* (N. C.), *Moravian Mine* (Pa.).

Nechanitz (Tex.), *Netolice* (Nebr.), *New Bohemia* (Va.), *New Budweis* (Minn.), **New Hradec* (N. Dak.), **New Prague* (Minn.), *New Tabor* (Kans.), *New Tabor* (Tex.), *New Trebon* (Minn.), *New Vsetin* (Tex.), *Nimburg* (Nebr.), *Novohrad* (Tex.).

**Olmitz* (Kans.).

Palacky (Kans.), *Peklo* (S. Dak.), *Philipsburgh* (N. Y.), *Philipse Manor* (N. Y.), *Philipstown* (N. Y.), *Pilsen-Solon* (Iowa), **Pilsen* (Kans.), *Pilsen* (Wis.), **Pisek* (N. Dak.), *Pisek* (Tex.), *Pishelville* (Nebr.), *Plana* (S. Dak.), *Plasi* (Nebr.), *Polanka* (Tex.), *Port Herman* (Md.), *Prague* (Ark), **Prague* (Nebr.), **Prague* (Okla.), *Prague* (Pa.), *Prague* (Tex.), *Praha* (Mich.), *Praha* (Nebr.), *Praha* (N. Dak.), *Praha* (Tex.), *Přibram* (Wis.), **Protivin* (Iowa).

Ratibor (Tex.), *Rezek* (S. Dak.), **Rosanky* (Tex.), *Rostok* (Wis.), *Roznov* (Tex.).

Shebesta (Nebr.), *Shestak* (Nebr.), *Shestak* (Tex.), *Shillerville* (Tex.), *Shimek*

(Tex.), *Slovaktown* (Ark.), **Slovan* (Pa.), *Slovan* (Wis.), *Slovania* (Nebr.), *Smetana* (Tex.), *Stangelville* (Wis.), *St. Augustine* (Md.), *Sefcikville* (Tex.), **Sumava Resorts* (Ind.), *Sumava* (Kans.).

**Tabor* (Iowa), **Tabor* (S. Dak.), *Tabor* (Kans.), *Tabor* (Minn.), *Tabor* (Nebr.), *Tabor* (Okla.), *Tabor* (Tex.), *Tabor* (Wis.), *Tasov* (Nebr.), *Taus* (Wis.), *Touhy* (Nebr.), *Trocnov* (Nebr.), *Trojanovice* (Tex.).

Velehrad (Tex.), **Veseli* (Minn.), *Veseleyville* (N. Dak.), *Vlasaty* (Minn.), *Vltavotyn* (S. Dak.), *Vodnany* (S. Dak.), *Vsetin* (Tex.), *Vyšehrad* (Tex.).

Wesley (Tex.), *Wokatý* (Tex.).

Yanush (Okla.).

Zabcikville (Tex.), *Ziskov* (S. Dak.), *Žižkov* (Tex.).

Vedle těchto místních názvů je ovšem v USA také značné množství názvů po-místních, uličních, městských částí a jiných, které rovněž mají český původ. Ty se však mění ještě rychleji než jména místní, jejich shledání bude proto ještě obtíž-nější a jejich soupis ještě problematičtější.

Při práci jsem narazil na řadu problémů a nesnází. Všem, kdo mi je pomohli překonávat, srdečně děkuji, zvláště pak V. Novákovi, O. B. Pokornému, P. Tva-rohovi a K. Zahradníčkovi, kteří mi zapůjčili obrázky a poskytli cenné informace o sledovaném tématu.

Literatura

ŠPECINGROVÁ K.: Osady české ve Spoj. státech. *Vesmír* 14: 262, Praha 1885.

ČAPEK T.: *Naše Amerika*. Praha 1926.

— *The Čechy (Bohemians) in America*. Boston-New York 1920.

HOUŠŤ A. P.: *Krátké dějiny a seznam českých katolických osad v Americe*. St. Louis 1890.

HABENICHT J.: *Dějiny Čechů amerických*. St. Louis 1910.

KLÍMA ST.: *Čechové a Slováci za hranicemi*. Praha 1925.

PASTOR J.: *České osady v Americe*. Hamburg 1885—1891.

WAGNER J.: *Čeští osadníci v Severní Americe*. Praha 1887.

NOVÁK V.: *Češi ve Spojených státech amerických*. *Filatelie* 17—18: 402—403, Praha 1964.

ROSICKÁ R.: *Dějiny Čechů v Nebrasce*. Omaha 1928.

DVOŘÁK J. A.: *Dějiny Čechův ve státu South Dakota*. *Tabor* (S. Dak.) 1920.

HONL I.: *Několik poznámek k názvu Praha*. *Zpravodaj Místopisné komise ČSAV*, str. 21, Praha 1962.

POKORNÝ O. B.: *Na texaském Hostýně*. *Hospodář* 12: 25—26, *West* (Tex.) 1964.

Hospodář. *West* (Tex.) 1962, 15: 15; 1963, 4: 11: 17; 1964, 1: 106, 9: 31; 1965, 1: 49.

Adresář českých katolických osad v Americe. *Kalendář Národ* 59: 206—226, Chicago 1953.

Rand McNally Census Book. New York—Chicago—San Francisco 1961.

Rand McNally Commercial Atlas and Marketing Guide. New York—Chicago—San Francisco 1959.

CZECH LOCAL NAMES IN THE U.S.A.

Czech local names have appeared in the map of the U. S. A. mostly after the great emigration of our countrymen to the U.S.A. Czech emigrants often gave their new American settlements names which reminded them of their old home. These names were the names of places they came from, the names of their nationalities, the names of great people of their own nation and also the

names of founders of new settlements (which were not always of Czech origin) or the names of well known persons. The founders of these names were not only Czechs, but also German emigrants from Czech countries; two names were given even by Frenchmen. Nearly 200 local names of settlements in the U.S.A. are of Czech origin. Over 50 per cent of them are the names of Czech and Moravian communities, about 25 per cent are names of persons.

Most of these American communities are small settlements. Only 8 of them had in 1960 more than 1,000 inhabitants, but 32 of them had post offices (1964). The local names are mostly in the American form; some of them disappear because of abolition or annexation of the communities. Some of them may belong to the past nowadays, but we can often find them in older literature. The names in this article have the same form which we can find in literature or maps. Czech local names are a testimony of the number, extension and efficiency of the Czech element in various regions of the U. S. A. This testimony will be the memory of Czech countrymen even after their assimilation.

(Translated by Zdeněk Murdych)